



联合国  
安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2260  
19 December 1980

CHINESE

第二二六〇次会议临时逐字记录

一九八〇年十二月十九日

星期五下午3时在纽约总部举行

主席：麦克亨利先生

(美利坚合众国)

理事国：孟加拉国

凯泽先生

中国

周南先生

法国

勒普雷特先生

德意志民主共和国

弗洛林先生

牙买加

米尔斯先生

墨西哥

穆尼奥斯·莱多先生

尼日尔

乌马鲁先生

挪威

奥森先生

菲律宾

扬戈先生

葡萄牙

富特谢尔·佩雷拉先生

突尼斯

斯利姆先生

苏维埃社会主义共和国联盟

奥文尼科夫先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

安东尼·帕森斯爵士

赞比亚

卢萨卡先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场866号，A-3550室）。

主席：表决结果如下：15票赞成。决议草案获得通过，成为第484(1980)号决议。

穆罕默德·米勒希姆先生希望再次发言，安理会按照其暂行议事规则第39条已向他发出邀请。现在我请他到安理会议席就座并发言。

米勒希姆先生：我谨向全体理事国一致通过安全理事会关于这一题目的第三个决议表示感谢。

我谨代表我的同事并以我本人的名义强调我们对这一机构更加信任，更有信心，由于我们无家可归，由于我们有家归不得，我们认为这座大厦属于每一个人，尤其属于受压迫者，属于除了在本楼内再得不到正义的人们，我们决定信赖本组织来表达我们的信念，并在贯彻到目前为止通过的各项决议上给本组织以更高的信誉。

主席：没有人要发言了。安全理事会目前阶段对本项目的审议，到此结束。

下午4时45分散会

下午 3 时 20 分开会

通过议程

议程通过。

被占领的阿拉伯领土的局势

主席：按照第 2259 次会议的决定，我邀请埃及、以色列和科威特的代表在安理会会议厅旁边为他们保留的座位就座。我邀请巴勒斯坦解放组织的代表在安理会议席就座。

应主席邀请，阿卜杜勒·马吉德先生（埃及）、布卢姆先生（以色列）和比萨拉先生（科威特）在安理会会议厅旁边为他们保留的座位就座；特尔齐先生（巴勒斯坦解放组织）在安理会议席就座。

主席：安全理事会现在继续审议议程项目。

第一位发言的是突尼斯代表，现在请他发言。

斯利姆先生（突尼斯）：宪章第 25 条约束本组织的会员国有义务接受并贯彻安全理事会的决定。

本议程项目安理会已讨论过几次。每次均通过一项决议：第 468(1980)号、第 469(1980)号和第 471(1980)号决议。今天，我们又讨论同一议程，准备再通过一项决议。这又一次向我们证明，以色列无意遵守宪章第 25 条。以色列一贯无视并不断违反联合国宪章原则，表明以色列蓄意置身于国际社会之外。

我们若想捍卫本组织及安理会的信誉，则全面贯彻联合国通过的各项决议的时机已到。

上午的会议上，我们听取了以色列占领下的哈勒胡勒市和哈利勒市市长米勒希姆先生和哈瓦斯米先生的讲话，这两位官员是被他们的同胞择中而当选来管理他们的城市的。然而，以色列占领当局蔑视公众选举、人权和国际法基本原则，肆意决定逮捕他们，将他们逐出自己的城市、土地和家庭，并阻止他们返回。占领国肆无

忌惮地将他们连续监禁了好几个星期。

可是我们究竟有什么可责备这两位？他们做了什么错事？他们的罪过无非是与他们治理下的人民意见完全一致，并敢于和占领者持不同见解。再未见他们有应受指摘的不良行为。连以色列最高法院也对此供认不讳。

然而以色列的态度仍然是顽固不化和多方阻挠。再次决定驱逐他们。这一极为严重的措施是以色列有计划地违抗国际法和一致公认的规定的组成部分。这一行动再次公然违反了1949年第四项日内瓦公约，安全理事会有关决议曾反复确认其适用性。公约第49条禁止以任何动机强制移送或驱逐任何个人。

我们面前的决议草案，表达了我们对那些强制措施的关注和让两市市长返回家园，使他们能够继续执行他们被选举担任的职务的要求。在听取了米勒希姆先生和哈瓦斯米先生今天上午的别具教益的讲话和他们关于该地区难以忍受的客观生活的客观证词以后，我们表示希望载在第S/14306号文件内的决议草案能在安理会获得一致通过。该决议的执行不容延缓，否则本组织的信誉将有受严重损害的危险。重要的是应当制止以色列无视国际社会的现象。由于某些国家的宽容态度，以色列再次确信它可以免受惩罚。

现在，我要赞扬你，主席先生，因为我看到你对这个问题表现出的关注，近日来，你以惯有的敏捷作出努力，进行协商和会谈，并采取可能使有关方面清醒过来的步骤。

我们也赞扬秘书长就这件事采取的决断行动。主席先生，我相信你、秘书长和整个安理会将不遗余力地争取撤销现在仍强加在巴勒斯坦人民头上的非法措施。

凯泽先生（孟加拉国）：安理会今天再次开会讨论一个极为尖锐的人类问题。这是一个空前规模的人为的问题，这是一个严重危机，是可以给那一多事地区进一步造成不稳定。这一问题与以色列占领当局驱逐哈利勒市和哈勒胡勒市市长有关。

(孟加拉国)

不言而喻，以色列的蛮横非法行径是对第465(1980)号决议的公开嘲弄，也是对1949年8月14日有关日内瓦公约的无情破坏。

仅在1980年5月份，安理会就对以色列当局驱逐两位市长问题分别举行了两次辩论。我国代表团不得不对导致我们今天再次开会的以色列最近的行径表示严重的关切。

我仔细地听取了秘书长的讲话，而且主席先生，我们也了解你本人就非法驱逐两市长对以色列当局做的工作。一方面我们对你及秘书长及时采取行动表示衷心的感谢，同时我们也深为关切地注意到以色列当局对你们要求理智和克制的呼吁表现出的傲慢和冷漠。

难道我们会忘记哈利勒和哈勒胡勒市市长第一次出席安理会的那个日子？会忘记那辛酸的场白，以及我们绝大多数人感到的愤怒？今天我们看到了什么呢？多年来一贯表现出的傲慢不逊与自吹自擂有增无已。

1980年12月18日《纽约时报》刊登的一篇报导说，“军事当局今天报导，几名以色列士兵供认，在本市一个所谓以色列同情者被杀后实行的两天戒严期间，曾殴打居民并破坏和偷窃私人财产。”

这是以色列占领下西岸的现实状况，情况还在日益恶化。我们为蓄意制造的恐怖行为的无辜受害者感到悲痛，同时我们也怜悯被征募来犯下这种行径的年轻人，他们受教唆不尊重正直的人类行为，并利用权力耍威风。人们怎么有时竟忘却了历史的教训。

在本安理会和世界的眼里，以色列是有罪的，因为它有计划地违反1949年有关的日内瓦公约条款规定的占领国的义务。

过去，我们毫不含糊地表明了我们对巴勒斯坦权利的立场，并坚决认为，除非以色列军队全部撤出自1967年战争以来占领的所有阿拉伯领土，包括耶路撒冷，

给巴勒斯坦人自决权和拥有自己的家园的权利，以及让巴勒斯坦解放组织参加一切有关中东危机谈判的权利，否则中东问题就无法解决。毋庸说，以色列继续非法占领阿拉伯领土，构成了对人权和国际法的公然破坏。

我国代表团对巴勒斯坦人正遭受的人类悲剧、苦难和侮辱不能无动于衷。驱逐市长无济于事，应当另寻出路。

我们将投票赞成决议草案。但是我们还要敦促你，主席先生，向以色列强调它应当撤销有关驱逐市长的一切措施，允许他们返回自己的国土和家庭。目前我们起码应当这样做。

奥文尼科夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：今天安全理事会再次被迫开会讨论以色列政府对巴勒斯坦各市长的非法活动。众所周知，安全理事会在今年五月通过的第468(1980)号和第469(1980)号决议中呼吁占领国以色列政府撤销以色列军事占领当局采取的驱逐希布伦和哈勒胡勒市市长及希布伦伊斯兰教法官的一切非法措施，协助被驱逐的巴勒斯坦领导人立即返回，使他们能够继续执行他们被选举和任命担任的职务。然而，以色列政府未曾感到有必要对安全理事会的呼吁作出反应。此后不久，全世界气愤地得悉以色列极端主义分子对约旦河西岸巴勒斯坦各市长的令人发指的袭击及其对纳布卢斯和拉马拉市市长造成的可怕的危害。

我们现在看到了以色列当局又一个高压行为。他们再次决定强制驱逐巴勒斯坦希布伦市和哈勒胡勒市市长。在联合国的各个机构中，以色列代表滔滔不绝地谈论人道和法治原则，同时在被占领的阿拉伯领土上，他们继续建立以色列军事移民点，继续对当地的阿拉伯居民执行残酷的镇压政策。最近已证实以色列占领军正在掠夺居民，以色列极端主义集团对巴勒斯坦人及其代表的恐怖主义活动日益加剧。希布伦和哈勒胡勒市市长今年五月在安全理事会曾详细谈到这些活动，今天我们又一次听到了。

( 苏维埃社会主义共和国联盟 )

前不久，全世界目睹了以色列政府对被占领的巴勒斯坦领土内一个教育机构施加的新暴行。十余名比尔泽特大学的学生在抗议关闭该大学而进行和平示威时，遭到以色列军队的武装袭击而受伤。大家知道，以色列当局决定关闭该大学以阻止学生举行巴勒斯坦周。大会在几天前即12月11日通过的第35/122号决议中，谴责向手无寸铁的学生开火的政策，以及“以色列对被占领巴勒斯坦领土内各大学有计划地进行镇压”。这方面，大会要求占领国以色列，

“遵守《关于战时保护平民的第四项日内瓦公约》，并撤销对一切教育机构所采取的所有行动和措施，同时保证这些机构的自由”（大会第35/122号决议）

大会表决该决议的情况再次表明有些国家或直接支持侵略者或闭眼不看其暴行。大家早就清楚，中东紧张局势的真正根源是以色列对阿拉伯土地的占领，把当地居民从这些土地上驱逐出去，以及以色列占领者不断进行的恐怖、暴力和威胁活动。

纠正这种情况的基础是以色列军队撤出1967年占领的所有阿拉伯领土，确保巴勒斯坦的阿拉伯人民不可剥夺的自决权，包括建立自己的独立国家的权利。这又可以使该地区建立起公正持久的和平。

苏联代表团认为安全理事会应当最坚决地要求以色列严格遵守1949年关于战时保护平民的第四项日内瓦公约的条款，如果以色列不遵守这一要求，则应按照联合国宪章，对以采取适当措施。

还有一点，以色列代表企图在这里教训安全理事会什么该管，什么不该管。他采用的是施放烟幕或转移视线的策略。他企图把视线从安理会有史以来一贯面临的一个基本问题上转移开去。他企图把视线从安全理事会为之耗费了五分之一会议时间的问题上转移开去。安理会在中东局势包括巴勒斯坦问题上所耗费的精力超过了任何其他问题。这个问题的根源是以色列对阿拉伯国家和人民的侵略。在安全理事会五分之一的工作期间，以色列如同今天上午那样，始终坐在安全理事会的被告席

上。安理会就以色列侵略活动通过决议的数量超过了对任何一个项目的决议。在这方面，处境和以色列相同的唯一国家是南非。

我认为以色列代表并未忘记这些事实，但是我认为他和以色列的一些庇护人今天记住这一切是有益的。

再回顾一下另一件事也是有益的：尽管以色列占领者千方百计拒不归还有关的阿拉伯领土，他们终究要归还；他们终究要承认巴勒斯坦的阿拉伯人民最终要有他们自己的独立国家这个事实。而确保这一点则是安全理事会的直接责任。

卢萨卡先生（赞比亚）：主席先生，我国代表团祝贺你担任安理会十二月份主席。我们希望你的著名的不事宣扬的外交素质将有助于推动我们今年年底前的工作。我也要赞扬你的前任，联合王国常驻代表安东尼·帕森斯爵士的工作效率、合作以及外交技巧，这些对安全理事会的事务大有助益。

安全理事会年内又被迫开会，审议以色列当局再次强制把两位巴勒斯坦市长逐出家乡一事。大家记得，哈勒胡勒市市长穆罕默德·米勒希姆先生和哈利勒市市长法赫德哈瓦斯米先生在1980年5月20日安理会第2223次会议上，向安理会讲述了被占领的阿拉伯领土的情况。在那次辩论中，两位市长向安理会提供了以色列劫持、逮捕巴勒斯坦人并将他们驱逐出西岸的政策的第一手材料。今天，安全理事会邀请了两位市长，他们是违反本人意志，为了少说也是难以置信的原因，被迫离开被占领的西岸的。事实的真相是，以色列按照法律无权把任何巴勒斯坦人逐出巴勒斯坦。

对我们赞比亚人来说，巴勒斯坦属于巴勒斯坦人民。自1967年以来，以色列用武力占领了大片阿拉伯土地。大家也知道，这些年来，以色列政权持续不断地在被占领的阿拉伯领土上建立犹太移民点。在这过程中，当地人民的土地和财产遭剥夺。大多数巴勒斯坦人被驱逐或被迫离开自己的祖国。有关这件事的客观事实已在安全理事会第446(1979)号决议所设审查委员会相继提交的报告中得到了很好的反映。我们都知道，委员会的最后报告已提交安理会，我们期待安理会全面讨论以色列占领阿拉伯土地问题。



我们了解到巴勒斯坦人民受苦的唯一罪状是他们表示希望摆脱外来统治和控制。在联合国本身充分支持各国人民自决和独立权利的时代里，这怎么能成为罪状呢？

我们向大家呼吁要确保巴勒斯坦人民不可剥夺的权利得到充分尊重。

这包括尊重他们的人权、返回家园的权利、以及由他们自由抉择的自决和独立的权利。必须迫使以色列明白它无权违反国际法，把任何人，更不必说两位市长，逐出自己的国土。

安全理事会应当说服以色列占领者允许两市长返回家园，继续从事为留在西岸的巴勒斯坦人谋福利的有价值的工作。我们认为，安理会有必要采取紧急措施保证以色列遵守安理会的决定。

主席：我感谢赞比亚代表对我说的盛情的话。

周南先生（中国）：主席先生：首先，我愿以中国代表团的名义对您担任本月份安理会主席表示衷心的祝贺，相信在您主持下安理会的工作将取得应有的成就。同时，我也愿对帕森斯大使阁下在主持十一月份安理会工作中所显示的杰出的外交家风度表示热烈祝贺。

主席先生，

中国代表团仔细听取了希布伦市法赫德·哈瓦斯米市长和哈勒胡勒市穆罕默德·米勒希姆市长的令人信服的发言和申诉。

大家知道，安理会今年五月曾先后就以色列当局非法驱逐希布伦和哈勒胡勒市长以及希布伦市伊斯兰法官问题通过了安理会第四六八号和第四六九号决议，要求以色列取消对该两市之和法官所采取的非法措施，使他们立即返回并继续履行其被选派担任的职务。然而，以色列对安理会这两项决议却一直置之罔闻，拒不执行。更有甚者，贝京当局最近竟然再次强行将上述两位市长驱逐出境。为此，本届联大

又通过了第35/122F号决议，谴责以色列在占领区的种种野蛮行为并请安理会紧急召开会议责成以色列取消其巴勒斯坦市长和伊斯兰教法官所采取的非非法措施。

以色列当局的非法行为引起了国际上普遍的强烈谴责和西岸巴勒斯坦人民的有力反抗。近些天来西岸的巴勒斯坦学生举行罢课并纷纷走向街头表示强烈抗议。然而，以色列占领当局却一意孤行，出动武装军警，镇压示威群众，大批逮捕无辜学生。甚至，连前往现场进行采访的记者也遭扣留。以色列当局企图用暴力来压服西岸巴勒斯坦人民的抗议行动，但为正义而斗争的巴勒斯坦和阿拉伯人民是不会在强暴面前屈服的。以色列加紧推行其侵略扩张和迫害巴勒斯坦及阿拉伯人民的政策只能使自己处于更加孤立的境地。

主席先生，

中国政府和人民始终坚持不渝地支持巴勒斯坦和阿拉伯人民为收复失地和恢复自己民族权利而进行的正义斗争。我们认为安理会应该谴责以色列当局在被占领土内镇压和迫害巴勒斯坦和其他阿拉伯人民的罪恶行径。安理会还应责成以色列立即取消对巴勒斯坦市长和伊斯兰教法官所采取的非非法措施，使他们立即返回，并使他们能够重新履行其职责。如以色列当局仍拒不执行安理会和联合国有关决议，还应该考虑对它采取更有效和更有力的措施。

本着上述立场，中国代表团将投票支持第S/14306号决议草案。

谢谢您，主席先生。

弗洛林先生（德意志民主共和国）：我们怀着巨大的兴趣，听取了巴勒斯坦人民的爱国者的讲话，他们向我们清晰地客观地描述了以色列占领政策的后果。为巴勒斯坦人民自由而战的英雄爱国者被驱逐和以色列领导集团顽固地拒不执行联合国决议，尤其是安全理事会第468(1980)号决议，清楚证明了联合国大会第三十五届会议讨论巴勒斯坦和中东项目时多数国家代表指明的危险。我们和这些国家一同谴责在美国庇护下推行的单独交易政策，因为该政策为中东实现全面公正的和平解决增添了障碍，并且已经引起了该地区局势危险的复杂化。单独交易政策的后果是

鼓励以色列在所谓自治的口号下，继续推行其旨在冷酷地兼并阿拉伯领土和破坏巴勒斯坦人民政治意志的设置移民点的政策，今后也还是这样。

以色列继续无视联合国的决定，无视全世界大多数人民公认的巴勒斯坦人民的政治权利，清楚地标志着反对巴勒斯坦人民的武力政策的蓄意升级，并说明呼吁一项不足以制止特拉维夫统治集团的侵略政策。

现在终于到了由言谈转到行动的时候了。世界舆论期待安全理事会提出有效措施，保证中东冲突获得全面、持久的和平解决，其核心是巴勒斯坦问题的政治解决。这是能够一劳永逸地排除对巴勒斯坦人民的代表使用武力的唯一办法。至于德意志民主共和国，它准备参与可能导致这一解决的各种步骤。

今后，我们决心竭尽全力支持巴勒斯坦人民在巴勒斯坦解放组织领导下为争取民族解放而进行的正义斗争。

主席：下一位发言人是埃及代表，我请他到安理会议席就座并发言。

阿卜杜勒·马吉德先生（埃及）：首先请允许我对你担任安全理事会主席的职务致以我国代表团最热烈的祝贺。我们高兴地看到你这样一位干练、卓越的外交家在关键时刻主持安全理事会会议，我们将怀念你。我们相信在你的英明领导下，安理会能够完成它的重要任务。

我也要向极其能干和忠诚地主持了十一月份安理会的审议的联合王国常驻代表安东尼·帕森斯爵士，表达我国代表团的衷心感谢。

安全理事会再次开会审议被占领的阿拉伯领土的局势。众所周知，那些领土上的情况正急剧恶化。最近以色列驱逐希布伦和哈勒胡勒市市长的行动是以色列当局的又一个专横和煽动性的挑衅。近几周的事态发展清楚表明此种行动具有严重的破坏作用，无疑使13年多的军事占领带来的已经恶化和充满危险的局势更具爆炸性。占领本身就是非法的暴力行动，它孕育着仇恨和反抗。

极为令人遗憾的是以色列竟然对安全理事会要求占领国以色列政府撤销其非法措施，协助被驱逐的巴勒斯坦领导人立即返回，使他们能够继续执行他们被选举担

任的职务的第468(1980)号决议置若罔闻。大会在其第34/29和35/122<sup>F</sup>号决议中重申了同一立场，并对以色列不贯彻决议表示痛惜。

埃及政府一再强调，按照当代国际法规定，这些行动是非法的。占领国以色列有法律义务严格遵守1949年8月12日《关于战时保护平民的第四项日内瓦公约》的条款。大会和安全理事会反复重申该条约对1967年6月以来被占领的巴勒斯坦和其他阿拉伯领土的适用性。这次会议在1980年12月11日通过的第35/122<sup>D</sup>号决议中和往年一样又重申了这一立场。安全理事会自一致同意发表载在第S/12233号文件内的1976年11月11日声明，重申第四项日内瓦公约适用于被占领领土以来，一贯支持这一立场。安理会于1980年6月5日通过的第471(1980)号决议中重申了这一立场，对以色列不遵守安理会有关决议强烈表示痛惜，并再次要求占领国以色列严格遵守1949年第四项日内瓦公约。

公约十分明确。第49条规定：

“凡自占领地将被保护人个别或集体强制移送及驱往占领国之领土或任何其被占领或未被占领之国家之领土，不论其动机如何，均所禁止。”

我强调“不论其动机如何”这几个字。

缔结第四项日内瓦公约旨在保证军事占领下的无辜平民得到最低限度的人道待遇。看到以色列违弃按照当代国际法应尽的义务，并破坏国际社会一致协议的各国间行为准则，令人深感遗憾。

埃及的立场一贯是谴责一切破坏日内瓦公约的行径。驱逐两位巴勒斯坦市长是严重的破坏行径，应当坚决加以谴责。

五月份以色列首次驱逐希布伦和哈勒胡勒市市长及希布伦伊斯兰法官时，这立场已得到明确阐述。当时，埃及总理明确声明，埃及谴责一切暴力和报复行为。他表示，埃及认为取得安全的唯一途径是建立正义、持久的和平，而不是军事占领。巴勒斯坦人民有权行使他们自由表达他们的观点，反对以色列军事占领的不可剥夺的权利。压迫被占领的阿拉伯领土上的居民、驱逐巴勒斯坦人、尤其是他们选举的

代表的政策，只能导致被占领的阿拉伯领土的严重局势进一步恶化，并成为和平道路上最严重的障碍。

再次驱逐希布伦和哈勒胡勒市市长是严重而不祥的。被占领的阿拉伯领土的局势变得具有爆炸性。我们诚恳地呼吁以色列撤销最新决定，使巴勒斯坦的公职人士得以返回家园，继续执行巴勒斯坦人民选举他们担任的职务。安全理事会有责任保证他们安全、及时返回。

主席：我感谢埃及代表对我讲的盛情的话。

下一位发言的是阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员克罗维斯·马克苏德先生阁下，安理会已按照其暂行议事规则第39条向他发出邀请。我现在请他到安理会议席就座并发言。

马克苏德先生：我谨借此机会感谢你，主席先生，并通过你感谢安全理事会的其他成员向我发出邀请。

我也借此机会祝贺你，主席先生果断地安排安全理事会的事务。这反映了你所代表的国家的伟大，以及你本人的天赋智慧。

我感到今天必须代表阿拉伯国家联盟讲话，因为现在涉及的已不限于驱逐哈利勒和哈勒胡勒市两位市长这件事。也不限于以色列在被占领领土的作法问题。涉及的不只是割据耶路撒冷和扩大殖民移民点是否合法。现在受威胁的是联合国的信誉，不只是它的道义、政治和外交权威，而是作为在该地区和在全世界实现和平和正义的渠道和手段的联合国的信誉。

在当前的历史时刻，就仍在使用的“信誉”一词而言，我们面临着挑战：以色列试图破坏联合国的渠道作用，把自己描绘成国际合法性的抗衡力量。为此他们破坏本机构及联合国大会通过的各项决议。以色列企图把我们描绘成一味摇尾乞怜。它觉得可以侵犯巴勒斯坦人民的权利，篡夺各阿拉伯国家的领土，违犯按照国际公约可适用的各项法律，如日内瓦公约，而又逍遥法外。它企图对安全理事会的道义权威采取先发制人的打击来逍遥法外，今天上午以色列代表正是这样做的。其火力

( 马克苏德先生 )

之猛只有以色列对支持两市长的巴勒斯坦示威学生的先发制人的打击和以色列对巴勒斯坦难民、对黎巴嫩的镇城和乡村的先发制人的打击可与之相匹敌。我们从联合国秘书长今日中午的讲话中可略见一斑。我们看到以色列对联合国权威的砍杀只有它对被占领领土上的人民和黎巴嫩人民的砍杀可以匹敌。

从对联合国和在被占领土同时发动先发制人的打击，我们看出以色列正设法施行一种精神和外交上的恐怖主义，使得反对他明目张胆破坏联合国决议的人缄默不言。因此涉及的远不限于两市长返回的事。两市长返回只是一个信号，归根结蒂它标志着联合国的信誉。这恰恰说明了以色列代表今天何以如此轻蔑地教训安全理事会其责任何在，目的是掩盖它自己破坏和鄙视国际协商一致意见和决议的恶习。我们感到当前重要的是阿拉伯世界不要沉溺于一时的激愤。也不应当近乎失去对联合国的信心。

我们知道许多人说阿拉伯国家、巴勒斯坦人和黎巴嫩人不断求助于联合国，产生一个又一个决议，都是以绝对不可辩驳的法律为基础和发展而来的。但同时决议又是以蓄意使之无法贯彻的方式起草的。这正是以色列寻求造成的印象，即一方面决议在增多，另一方面这些决议又是注定无法生效的。在1980年行将结束之际，我们具有历史义务使联合国的决议必须是有意义的，重要的，并且是能够贯彻和有效的，绝不允许联合国中的无法无天者依然对国际协商一致意见和国际合法代表不负责任。

在整个上届联大期间和在安全理事会内，以色列代表企图对每一个质问以色列的做法，指谪以色列违法，批评以色列政策，怀疑以色列的种族主义作法的人，作抱有反犹太主义残余的推断。正是这种影射攻击和这类精神恐怖主义，例如将某些欧洲城市发生的孤立事件说成和同情巴勒斯坦愿望的国家的支持有关，造成对反犹太主义的容忍。

以色列及其职业辩护人的这种精神恐怖主义活动，不仅完全掩盖了以色列的扩张和侵略，而且是对人类智慧的亵渎。

在安理会即将对两市长，作为他们乡村和城市的当选官员，返回他们应去的地方通过决议这件事上，我们当前面临的决议及其能否贯彻的问题，远比仅仅是让两市长返回更为重要，更具有历史意义和更加关键。它向整个世界社会，尤其是向以色列表明，联合国决不允许本组织所代表的人类集体意志总是受到以色列当局的嘲弄。所以，我们阿拉伯国家联盟和阿拉伯世界认为，安理会的审议及随后产生的决议，不是例行公事，而是本组织信誉的先兆。

主席：感谢马克苏德先生对我说的盛情的话。下一位发言的是巴勒斯坦解放组织的代表，现在请他发言。

特尔齐先生（巴勒斯坦解放组织（巴解））：主席先生，首先我谨通过你向共同邀请巴勒斯坦解放组织参加辩论的各位代表表示感谢。

从不同角度看，今天都是圣诞夜，我们的愿望不是到这里来辩论暴行而是应当一起来高唱“荣耀归于天上的神，幸福属于地上诚实的人”。可惜，我们在和某些毫无信义的人打交道。

主席先生，就在两天前以色列代表对你讲话时说：

“虽然从幅员大小和军事力量……来说，我们两国的差别极大”，他是指贵国——美国和他的国家……

“在为维护我们世界上基本人类自由、争取人的平等与尊严，社会正义的斗争中，我们是站在一起的。”第（S/PV2258号，第 页）

我们这里处理的事与他说的恰恰相反，主席先生，我相信贵国不赞同他的意见。

主席先生，我还要感谢你和秘书长，你们两位在我们得悉贝京坚持再次驱逐两位市长的消息的当天，就及时采取行动。

我们现在处理的是占领的后果，占领引起反抗，反抗有时也采取武装暴力的形式，只有占领结束，占领部队全部撤出所有被占领地区时，反抗才会终止。

我们今天举行会议，安理会是被迫开会的，因为以色列这个会员国完全无视并

(巴解)

拒不执行决议和决定，坚持其反对巴勒斯坦人席的政策和做法。这种政策和做法的目的，仍然是犹太复国主义运动创始人赫兹尔说的“把当地人口——指巴勒斯坦人民——秘携出边境。”

驱逐市长和占领军犯下的暴行是有所谓法律观念为依据的，而法律观念的依据则是委托管理国联合王国 1945 年执行的紧急规定。关于令人发指的 1945 年紧急防务法令，一个后来任以色列总检察长和司法部长的名叫雅科夫·希姆肖恩·沙皮罗的犹太复国主义律师在 1948 年曾说过：

“自颁布防务法令以来，在巴勒斯坦建立的制度是任何文明国家所未有的。即使在纳粹德国也没有这样的法令。”



然而，在所谓民主的以色列国，这些法令仍然有效，仍在执行，结果是安理会今天下午召开会议。

高等法院12月4日，星期四，开庭，维持了驱逐令的合法性，但是建议在政治级别上重新审议驱逐法赫德·哈瓦斯米和穆罕默德·米勒希姆市长的决定。高等法院非常明确地说：这不是法律事务，这是政治问题。这恰恰是他们应当处理的问题，也是我们正在处理的问题。

特拉维夫的司法部长称已考虑到安全和公共福利。但是不应当以任何考虑，尤其不应当以安全考虑为根据来剥夺一个公民或一个人的基本自由。

我们现在正在谈论今天上午听到的“模范”法律制度，让我们回顾一下1980年7月29日以色列议会对以色列国籍法的修正，它授权国家取消任何犯有构成对以色列国不忠行为的人的公民资格。可惜，该法中未给“不忠”下定义。其结果是人们发现，可以在种族主义的基础上，对持以色列国护照的非犹太公民使用不忠这一条。我不知道世界上有那个国家有权用强制的方式而不是在审讯中取消任何人的公民资格。

七月分还通过了另一项法令，

“禁止在公众场合作出与一个恐怖主义组织相同或对之表示同情的行动，如举起一面旗帜，佩戴一种标志，唱出一首歌曲或呼叫一个口号。”

用白话说，这意味着居住在象拿撒勒·太巴列或雅法等地的巴勒斯坦人，如果想唱一只古老的关于美丽的巴勒斯坦的怀乡歌曲，就可以被认为犯下了反对国家，对一个恐怖组织表示同情的行为。

我引用1980年11月19—25日出版的一期《乡村之声》周刊在纽约对一位名叫以色列·沙哈克的以色列公民的采访，他是欧洲死亡营的幸存者，现在领导一个人权小组。让我们听听他对被占领领土上以色列人的行为的下述描绘吧：

“我认为被占领领土上最糟糕的是毫无民主，毫无发表意见的自由……那是在1967年，以色列决定建立一个永久性殖民地。因此，在被占领领土内，

(巴解)

一切书籍均受限制。军事总督不断公布禁书名单。在以色列公开出售的报纸和其他出版物，在被占领领土内遭禁止。花卉的图片如着有巴勒斯坦旗的四种颜色——白、黑、红、绿——即遭禁止。又如，一只鸽子站在窗口的一张画片被禁，因为鸽子是用卡菲耶花瓣“我们的一种头饰”着的色。在过去的一年中，军政府企图消灭巴勒斯坦的一切象征。

“更加糟糕的是军事总督拥有绝对权力。他的规定具有法律效力。他可以不同议会协商就发布任何规定。

“……”

“军事总督可以（事实上也确实）禁止巴勒斯坦人未经许可离开自己的村庄或城镇。现在成千上万的巴勒斯坦人只能呆在自己村里。我想设法让一个居住在拉马拉的人去参加他的在伯利恒去世的姐夫的葬礼。被禁止。谁人能说在光天化日之下作三小时的访问是一种安全问题……”

拉马拉和伯利恒相距不过25公里。我在耶路撒冷时，星期天有时散散步就到了拉马拉，然后我坐车回去；或者我坐车去伯利恒，然后走回去。在清新的空气里，这是很好的锻炼。但是现在却不准我们这样做了。

既然沙哈克先生谈到了军方，我们不妨看看《耶路撒冷邮报》对谁在管理特拉维夫是怎么说的。在人权日，即1980年12月10日，《耶路撒冷邮报》在一篇社论中写道……我只引用几小段：

“动乱的西岸仍然动荡不安。这是确确实实的，虽然竭尽全力阻止本国或外国报界接触该地区。”

有几位比我先发言的人今天上午谈到了“自由”以色列国家对新闻的检查。可是，当今在那里主宰一切——我强调“一切”——的军政府却试图向大家保证，这只是一时的动乱。社论还说：

“毫无疑问，他们的文官上级——如国防部长贝京——把自己的合法作用

看成不过是将军们的橡皮图章。贝京先生满足于让他的军事执行官象外国恶霸那样在当地人民头上作威作福。这是最恶劣的玩忽职守。”

然而此种行径决非偶然。这是1967年6月公告的后果，当时西岸的以色列军区司令发布第二号军方公告，宣布由以色列防务力量担任政府事务，公告第三节说：

“今后，一切有关本地区及其居民的政府、立法、委任和行政权力统归我个人”——即以以色列军区司令——“并由我本人”——暴君——“或由我委派的人或代理我的人行使。”

谁还管什么政府、内阁或议会？这就是军事总督在公告中委派给自己的权力。

十二月初，又有一批大学教授，主席先生，我相信由于你的职业关系，你也会认识其中一些人，访问了该地区，他们回来也发表了令人震惊的讲话。我不想宣读全文，但是他们谈到了1980年7月6日颁布的有关教育的第854号军事命令：

“这些规定包括对教材进行广泛的检查（有1,100多本书被禁止在教室使用，也不许私人拥有），对课程讲授和课外大纲有着繁锁的限制。……教学人员的工作执照原来一年延期一次，后来渐渐缩短到六个月一次，某些教授则需一个月甚至两个星期延期一次。……一位离开在罗利的北卡罗莱纳州立大学到比尔泽特大学执教的研究文化的教授，刚开始授课就发现他的工作执照已被吊销，而且立即生效。”

主席先生，我相信根据你的职业和经验，你不会乐意去一所大学教两个星期课，或者到一所你刚刚到达，当局就吊销你的授课执照的学校去。讲话中还说：

“……西岸各大学继续开办，必须年年得到以色列军政府批准。”

当然他们走得比这还远，他们禁止各种方案。例如，按照这些美国大学教授说的：

“例如”纳布卢斯的“纳杰赫大学要求开办一所农学院，这一申请多年未获批准，也不给任何解释。在西岸农业是一个敏感的题目，因为贝京的移民

(巴解)

点政策，造成了巴勒斯坦人的农田被没收，巴勒斯坦人的水源被截断。”

但是老实说，我是巴勒斯坦人，我国基本上是农业国。如果我们不能拥有一所农学院或一个农业试验站，——我们没有原子弹或福特工厂——我们有桔子、橄榄、无花果，不准许我们开办农业学校表明以色列军政府有计划地阻碍巴勒斯坦社区组织的发展。还有更恶劣的事。讲话中说：

“大学必须取得以色列军政府的批准才能购置实验室的设备。此外，它们还受税收办法的限制，根据这种税收办法，它们和以色列大学不同”——这又是种族歧视——“要为实验室的设备缴纳极高的关税，有时是百分之百的税。”十位教授的名字都列出来了。他们来自布兰代斯大学、美利坚大学、拉特格斯大学、耶鲁大学、圣克鲁斯的加利福尼亚大学、伯克利的加利福尼亚大学和俄亥俄州立大学。这些教授去了，有亲身体会。他们还带有照相机。我想人们以为他们是旅游者。可是他们看到了以色列军队向学生射击，也许有些学生是因为市长被驱逐而走上街头的。美国大学教授们的照相机怎样了？被夺走了，胶卷撕得粉碎。这又并非偶然。在派军队上街时，军政府向他们发布命令。我想引述军政府给西岸以色列军队征募来的士兵的一条命令。以色列议会中曾引用过。

“你们在外面抓到人，首先用棍子遍身打，不要打头。不能手软，打断他的每一根骨头，不要解释。首先打，打完后，你们可以解释为什么这样做。如果抓到一个小孩子，命令他的全家都出来。叫他们站成一行，然后当孩子们的面打父亲。切勿把打看作特权，那是义务。别的办法他们不懂。逮捕那些在外面闲逛的人没有意思。打他们然后叫他们回家。但是如果有人制造麻烦，扔石头等，先打断他的骨头，然后把他放到开往军区司令部的车上去。可是记住，这是命令。他一旦到了车上，就是被捕了，不得再打。你们继续执行任务去。”这不是纳粹德国，也不是纳粹占领下的法国——这是以色列犹太复国主义占领下的巴勒斯坦，这就是我们现在处理的事。

主席先生，贵国政府自然负有责任，我要告诉你是什么原因。已故参议员艾德

(巴解)

莱·史蒂文森6月17日在美国参议院讲话时说:

“国际安全和发展合作法案授权拨款\$ 4, 813, 921, 000作为对全世界安全和发展援助。其中\$ 2, 185, 000, 000约合43%是拨给以色列购买军事物资的经费和经济支援……”

由此可见,谁是参与资助对我国人民侵略的从犯。因此,主席先生,贵国政府对驱逐市长和反对我国人民的罪行负有同等的责任。史蒂文森参议员还描述了世界上发生的事,描述了苦难和难民,并说:

“然而生活水平高的以色列将从美国政府得到和世界99.9%人口得到的总数同样多的军事和经济援助。

“对以色列的优惠使得资金不能用于支持互相依存和不稳定的世界上的人类生命和美国在其他地区的重大利益。如果这可以使中东稳定或加强以色列的安全,倒也情有可原,可是,我担心这只反映了美国继续默认以色列的政策,存在着使中东更不稳定,使以色列更不安全和使美国在世界上的权威继续下降的危险。”

这是一个严肃的会议。正如我的兄弟阿拉伯国家联盟代表说的,这涉及联合国的信誉。涉及的不仅是两位市长和一位谢赫的前途,而是巴勒斯坦人民的前途。这涉及中东是战争还是和平,这可能吞噬整个世界。

两天前,安理会通过了一项关于联合国驻黎巴嫩临时部队的决议,并希望以色列能设法停止对黎巴嫩的侵略。实际上,布卢姆大使说:

“昨天晚上大会的投票表明以色列继续支持黎巴嫩在其国际公认的边界内的独立、主权、领土完整和统一。以色列希望黎巴嫩境内有和平并希望同黎巴嫩和平相处。以色列对黎巴嫩没有任何领土要求。”(第S/PV.2258号第页)

然而,正当一个伪君子,一个撒谎者在这儿说这些话的时候,以色列部队

正在入侵黎巴嫩，轰击黎巴嫩，在黎巴嫩杀人，据我了解，黎巴嫩代表就300至500以色列士兵入侵黎，进行摧毁和破坏，屠杀黎巴嫩和巴勒斯坦公民一事曾交给你，主席先生，或秘书长一、两封信。

主席先生，在祝你圣诞节快乐时，我希望你和安理会其他理事国考虑一下：安理会是否能有效地使其决议得到充分贯彻，并恢复和增强我们对联合国的信心？

主席：感谢巴勒斯坦解放组织的代表对我讲的盛情的话。

我现在以美国代表的身份发言。

美国将投票赞成安理会面前的决议草案。美国在驱逐西岸市长问题上的观点是众所周知的。简单地说，日内瓦公约适用于西岸，日内瓦公约禁止驱逐，不论占领国动机如何。我们对以色列政府在米勒希姆和哈瓦斯米市长自动向以色列司法当局提出申请后，再次驱逐他们一事深表遗憾。

美国是在充分了解中东的复杂局势的情况下支持决议草案的。我们仍然认为安理会要考虑到被占领领土的整个局势。我们也仍然希望，今后发生的对任何一方的暴力事件都要提请安全理事会注意，我们认为，安全理事会在谴责对以色列人的暴力行动时应当和批评以色列的行为同样的及时。

最后，美国仍然认为只有在安全理事会第242（1967）号和338（1973）号决议的基础上，通过谈判才能解决围绕我们面前这个问题的各个更广泛的问题。

现在我继续履行安全理事会主席的职务。

据我所知，安理会现在准备对面前的决议草案进行表决。如果没有人反对，我就将决议草案付诸表决。就这样决定。

进行举手表决。

赞成：孟加拉国、中国、法国、德意志民主共和国、牙买加、墨西哥、尼日尔、挪威、菲律宾、葡萄牙、突尼斯、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和赞比亚。